



GUERN ACTUS

N° 007

JULY 2009

Mairie de GUERN – 4 Rue de la Vallée – 56310 GUERN

Téléphone : 02 97 27 70 08 ou 09 60 37 77 49 – Fax : 02 97 27 70 26

Site Internet : <http://guern.free.fr/> - Adresse courriel : guern@wanadoo.fr

ÉDITORIAL

The work in the Salle Polyvalente kitchens was started at the beginning of June, and we hope to re-open on September 15th.

There will be another one large project under way later in the summer. The permits for building on the site at Bellvue have now been given. So we are inviting tenders from various businesses to undertake the work, which we hope to see started during the final third of this year. Tenders must be submitted by mid-July to comply with the planning application given.

In anticipation of plenty of interest in this site the town council will soon be fixing the price of the various lots, depending on their size and location. Prices will vary from 8493€ to 17250€ before tax .

The first lots to be sold will be for primarily young people not presently home-owners, and for these people there are loans available of up to 3000€ to 4000€.

You may find more information or put your name on a waiting list for one of the lots at the Mairie.

The Notaire in charge of sales is Le Falher at Pontivy.

During this period I would like to take this chance to wish you all a good summer, and happy holidays ! For those who continue to work I wish them Bon Courage !

REMERCIEMENTS

The council would like to thank all those people who have voluntarily taken care of the area round the Chapel at Boderel.

FORUM DES ASSOCIATIONS

There is a meeting for all Associations on Thursday 27th August 2009 in the Meeting Room (upstairs from the Library) to prepare for the Forum on Saturday 5th September.

MÉDIATHÈQUE

Jean Marc VERNUS's art students will be having an exhibition of their work in the Library until 14th July.

BARAQUE À FRITES

The chip van will be absent from his usual place in the Market Hall on Thursday evenings during July and August. He is 'on holiday' at Bieuzy, on the campsite !

PASSEPORT BIOMÉTRIQUE

Since the 27th May, 'biometric Passports' have been delivered to only one of the 26 Communes ready to process them.

PONTIVY – from the Municipal Police, 5 rue Marengo Monday to Friday 0830 – 1130 hrs and 1330 – 1600 hrs. There is a photo booth on site..

GUEMENE – Mairie, Place du Château Monday to Friday 0830 – 1200 hrs and 1330 – 1700 hrs. There is a photo booth on site.

BAUD – Mairie by appointment only 02 97 51 02 29 . Take photos with you.

Otherwise the necessary paperwork remains the same.

SAUT À L'ÉLASTIQUE

The Friends of the commune, in agreement with the Committee des Fetes have organised Bungee Jumping at the lake on Saturday 25th July from 1000 hrs. The price is 45€. Reservations in advance at the Mairie. There will be food available on the site at noon.

Association GUERN – MALGUÉNAC

The Association has organised 3 Summer Mini-camps, and can also advise about other summer activities for the 6 week holidays from 6th to 24th July in Guern and from 27th July to 14th August at Malguenac. More information and subscriptions at the Mairie.

ALSH – Wednesdays. This will continue at the start of the next school term.

Tapdancing will begin again in September. Contact Patricia BLOT 06 79 33 38 44

TRANSPORT SCOLAIRE

CTM will be selling bus passes again for the school bus to Pontivy on Thursday 27th August 0900 – 1200 hrs at the Mairie.

Bus passes for transport to Guemene will be sold from the Mairie at Bubry on Thursday 27th August 0900 – 1200 hrs and on Friday 28th August at the Mairie at Guemene 0900 – 1200 hrs and 1400 – 1700 hrs.

The annual pass for the school year 2009 – 2010 is increased to 111€ and there is a reduced price of 83€ per child if there are 3 children on the pass.

RENTÉE SCOLAIRE 2009/2010

ENROLMENT

Ecole des Korrigans – enrolments and school visits can be made on Friday 28th August, Monday 31st August and Tuesday 1st September 0900 – 1700 hrs (all day) by appointment. You need to take all your identification and existing school records with you. 02 97 27 72 91 or ec.0561536r@ac-rennes.fr for further information.

Ecole St Pierre – enrolments Saturday 29th August 1000 – 1200 hrs and Monday 31st August 1400 – 1700 hrs also Tuesday 1st September 0900 – 1630 hrs and Wednesday 2nd September 0900 – 1200 hrs Contact 02 97 27 70 32

SÉCURITÉ ROUTIÈRE

From the 1st June this year, there is a new procedure which will improve safety for all road users, and simplify administration following an accident. Vehicles are to be examined by a professional after an accident and those that are unfit to drive will now be removed from circulation until repaired. More information on the site www.securite-routiere.gouv.fr

The demonstration by the Fire Brigade on the 12th June made people much more aware of the dangers on the road.

ESCROQUERIES

Article L313 of the Penal Code – anyone who deliberately mis-represents themselves or their services, or uses a false name to obtain goods or services from another, is considered to have committed fraud. If anyone should be found guilty of Fraud, the punishment is 5 years in prison and a fine of 375,000€.

If you feel you have been a victim of Fraud make your complaint to the Commissaire or at the nearest Gendarmerie. Take with you all proof and documents to support your report.

Further information 0811 02 02 17 (cost of a local call)

REVENU DE SOLIDARITE ACTIVE

Or RSA was put in place from the 1st June 2009 and is to help people trying to find work, and to relieve poverty and ensure at least a minimum standard of living for the unemployed and unable. It replaces both the RMI (Revenu Minimum d'Insertion) and API (Allocation Parent Isolé)

To receive this benefit you must

Be over 25 years old (under 25 for those with a child, or expecting a baby)

Have been employed before or are able to go back to work in order that you can make contributions to the system

Be unemployed (people already receiving RMI or API will automatically be placed on RSA)

Otherwise, you will need to be means tested for eligibility

This you can do on-line on the following sites www.rsa.gouv.fr or www.caf.fr or www.msa.fr You can get more information on 39 39 (Allo Service Public) The test can also be carried out at CAF and MSA offices, and at the Mairie, and you will need to take all your paperwork with you concerning the people living in your house and your total expenses for the previous 3 months. At the end of the test you will know whether or not you are eligible for RSA payments.

You can complete the test on-line.

Successful applicants will be under obligation to search actively for work or undertake further training to increase their chances of finding work.

PONDI CLIC & SA RÉGION

The objectives of Pondi CLIC

Are

To inform, listen and guide and inform people and families with elderly people in their care

To co-ordinate the Agencies involved in their care

To prevent the personal difficulties that come with age. Contact 02 97 25 35 37 or on-line pondi-clic@wanadoo.fr

HERMINE GUERNATE

Football school Guern/Malguenac will begin training on the sports ground at Guern Wednesday 2nd September 2009. Enrolment and information for those who wish to play and for those parents who wish to support the young players on Saturdays contact Anthony Samson 02 97 27 72 07 or 06 88 89 15 34. There will be 3 senior teams in the league this year.

There is a new trainer this year – Mickael Orhant

He proposes that the seniors train every Friday evening during July from 1930 hrs

Sunday 2nd August there will be a family picnic at Erdeven (including football and beach party) leaving from the sports ground at 0930 hrs

The first training sessions will be the 4th, 5th and 7th August

Three friendly matches are proposed the 11th August at Le Sourn, 14th August at Guern against Moustoir'Ac and the 19th August at Malguenac

Sunday 23rd August – match for the French Cup

Sunday 16th August – BINGO organised by the football Club in the Salle Polyvalente

L'ART DANS LES CHAPELLES

The 18th Art in The Chapels begins 10th July until 31st August, and continues for the first 3 weekends in September every day except Tuesday (with the exception of 14th July) from 1400 – 1900 hrs.

Artist Olivier Michel displays his work in the chapel at Locmeltro, where you will be welcomed by Astrid in July, and Alexandre in August.

The opening of the show will be held on 10th, 11th and 12th July.

You can find shows in chapels all year long details on 02 97 51 97 21 or www.artchapelles.com

SURVOL DE LA COMMUNE EN HÉLICOPTÈRE

There will be an aerial survey of power cables and pylons in the commune by helicopter at low altitude from 29th June to 18th July. By Touraine Hélicoptère.

CALENDRIER DES FÊTES

JULY

Sunday 12th – Pardon de Locmeltro

Dimanche 19th – Pardon de Boderel

Friday 24th – Street Theatre Group Cie Crue

Saturday 25th – Village Fete with Fireworks, Paellal and fireworks. Bungee jumping at the lake.

AUGUST

Sunday 9th – Fete de l'Ange at Quelven

Friday 14th – Pardon de Quelven and torchlight procession

Saturday 15th – Pardon de Quelven

Sunday 16th – Football Club Bingo

Sunday 23rd – Pardon de Guermeur

SEPTEMBER

4th, 5th and 6th – Fete des Astronomes

Saturday 5th – Forum des Associations

COMITÉ DES FÊTES

Friday 24th July – at 1900 hrs there will be 2 performances by Street Theatre Group CRUE. Comedy, music and song in the church square. Adults 6€ children under 12 3€

Saturday 25th July – Petanque contest at the lake. Subscription at 1400 hrs on the day. 1st prize Trophy and 25% of the takings, 2nd place Trophy and 15% of the takings, 3rd place Trophy and a gift. Paella in the evening from 1900 hrs by the church. Tickets 10€ per adult and 5€ per child. Ham/crisps available for 7€. Tickets available now in the village shops. Dancing from 2100 hrs with Eclipse and fireworks at 2330 hrs.

LES JEUDIS DE QUELVEN

Every Thursday from 16th July until 20th August.

The programme begins at 1400 hrs with a talk about the organ and a tour and visit of all the areas and antiquities in the church. Musice from 1700 hrs for an hour.

16th July – Jean-Yves Le Juge (Brittanny)

23rd July – Jesus Martin Moro (Spain)

30th July – Matteo Messori (Italy)

6th August – Martin Gester (France)

13th August – Leon Berben (Germany)

20th August – Geoffrey Marshall (England)

All details on-line at www.orgue-de-quelven.org or from the Mairie

INFORMATIONS TOURISTIQUES

POINT « I »

The office in Quelven will be open from the 1st July to the 31st August from Wednesday to Sunday 1430 – 1900 hrs

ANIMATIONS ESTIVALES SUR LE DÉVELOPPEMENT DURABLE

Pontivy Community has chosen this years activities with a theme to increasing awareness of the need for following sustainable development and environmental awareness – reducing waste and increasing recycling, renewable energy sources, water and natural spaces (eg forests)

In Guern the activity 'Counting in the Canopy' is planned for Friday 28th August from 2000 – 2100 hrs and 2100 – 2200 hrs reservation in advance. The evening will show you the forest in a new light with the sights and sounds of the night. Book at the Tourist Office 02 97 25 04 10.

LES TRAVAUX PUBLICS RECRUTENT

Recruiting apprentices now 02 97 72 07 72 or online cfa-tp-bretagne.asso.fr

CHARDONS

We remind that householders and landowners are required by law to destroy thistles during their flowering season. Failure to do so will result in fines being imposed.

INPES

The Institute National for the prevention and Education of Health states that air pollution is not just an external problem. It can as easily exist inside your home, with smoking, moulds, building and decorating materials, homecare products, insects etc all capable of reducing air quality and causing allergic reactions. To learn more, visit their site www.preventionmaison.fr

CLASSE 9

Saturday 26th of September 2009 is the day when the people born in the year 9 of a decade get together. Anyone interested is asked to subscribe before 3rd September.

Reservations 02 97 27 70 22 or 02 97 27 73 61

HALTE RÉPIT

An event 'Halte Repit' will take place once a month to give support to people and families caring for someone with Alzheimers. It will take place at the Foyer de Logement at Guemene Wednesday 15th July next. Contact PONDICLIC 02 97 25 35 37 or pondi.clic@wanadoo.fr

CHIENS EN DIVAGATION

As usual we continue to receive lots of complaints about straying dogs, despite regular reminder that dogs should not be allowed to go out unless on a lead.. Numerous attacks on chickens have been reported. More serious action will be taken against repeat offenders.

ÉPICERIE À DOMICILE

Your shopping delivered to your home for 3€ by Philippe Obrejan 06 28 35 10 30

PIÉGEAGE DES CORNEILLES

FEMODEC is starting a campaign trapping crows by local agents information 02 97 63 09 09

CONCOURS PHOTOS

To celebrate it's 40th anniversary the association Eau et Rivières de Bretagne is having a photography competition with the theme 'The colours of Water' Each department in Brittany is having a competition and the 5 departmental winners will be put forward for a regional competition.

3 Categories – Juniors 12 – 16 years, Amateurs and Beginners

Colour photos in format jpeg – 3 mega pixels minimum

To be submitted by the 31st August 2009

Each photo should show the name and address of it's owner, the category it's for and it's title.

Full rules online www.eau-et-rivieres.asso.fr where you can also send your photos or by post to Eau et Rivières de Bretagne, Venelle de la Caserne 22200 GUINGAMP 02 96 21 14 70.

PROCHAINE PUBLICATION

Guern Actus n° 008 : September 2009.

=====

Directeur de la publication : Joseph Le Bouédec – Maire – Mairie de GUERN – 4 Rue de la Vallée – 56310 GUERN
Téléphone : 0297277008 ou 0960377749 Fax : 0297277026
Adresse courriel : guern@wanadoo.fr